

CLAUDE DEBUSSY



12 Pièces pour Orgue

TRANSCRIPTIONS



Prix net

DURAND & C^{ie}, Éditeurs, Paris

4, Place de la Madeleine, 4

United Music Publishers Ltd. Londres.

Elkan-Vogel Co., Philadelphia, Pa (U. S. A.)

Déposé selon les traités internationaux. Propriété pour tous pays.

Tous droits d'exécution, de traduction, de reproduction et d'arrangements réservés

Copyright by Durand et Cie, 1911

MADE IN FRANCE
IMPRIMÉ EN FRANCE

Index



	Pages
1. 1 ^{re} Arabesque	1
2. 2 ^{me} Arabesque	8
3. La Cathédrale engloutie.	16
4. En bateau	22
5. Cortège	28
6. Menuet	35
7. Ballet	41
8. Prélude de la Damoiselle élue	49
9. Le Petit Berger.	53
10. La Fille aux Cheveux de Lin.	55
11. Andante du Quatuor	58
12. Prélude de l'Enfant Prodigue	65



PREMIÈRE ARABESQUE



Transcription pour Orgue

par LÉON ROQUES

CLAUDE DEBUSSY

Indication des jeux { RÉCIT Flûte de 8. Gambe de 8
G^d ORGUE Flûte de 8
PEDALE Bourdon de 8

Prepare { SWELL Flute 8. Gamba 8
GREAT Flute 8
PEDAL Stop. Diapason 8

Andantino con moto

MANUALE

p G^d ORGUE GREAT

RÉGIT SWELL

G^d O. GREAT

PEDALE

Rit. a Tempo

pp

poco a poco cresc.



sempre cresc. e string

This system contains three staves. The top staff is in treble clef with a key signature of three sharps (F#, C#, G#). It features a melodic line with eighth and sixteenth notes, some beamed together, and a few dotted notes. The middle staff is in bass clef with the same key signature, containing a similar melodic line with eighth and sixteenth notes. The bottom staff is in bass clef with the same key signature, showing a simple harmonic accompaniment with quarter and eighth notes. The instruction "sempre cresc. e string" is written above the middle staff.



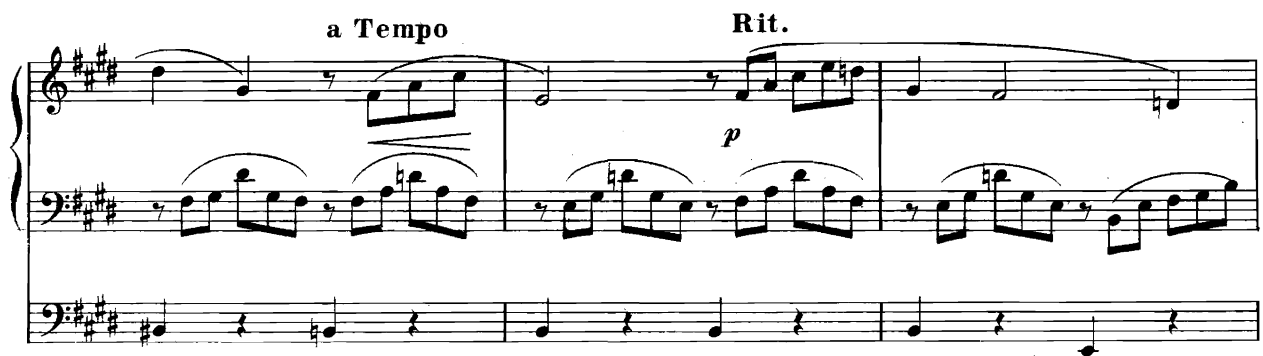
Rit. a Tempo *p*

This system contains three staves. The top staff is in treble clef with a key signature of three sharps. It begins with a melodic phrase, followed by a measure with a whole note and a fermata, then continues with a melodic line. The middle staff is in bass clef with the same key signature, featuring a melodic line with eighth and sixteenth notes. The bottom staff is in bass clef with the same key signature, showing a simple harmonic accompaniment. The instruction "Rit." is above the first measure of the top staff, "a Tempo" is above the second measure, and "*p*" is below the first measure of the middle staff.



Rit. *p*

This system contains three staves. The top staff is in treble clef with a key signature of three sharps. It features a melodic line with eighth and sixteenth notes, some beamed together. The middle staff is in bass clef with the same key signature, containing a similar melodic line. The bottom staff is in bass clef with the same key signature, showing a simple harmonic accompaniment. The instruction "Rit." is above the third measure of the top staff, and "*p*" is below the third measure of the middle staff.



a Tempo Rit. *p*

This system contains three staves. The top staff is in treble clef with a key signature of three sharps. It begins with a melodic phrase, followed by a measure with a whole note and a fermata, then continues with a melodic line. The middle staff is in bass clef with the same key signature, featuring a melodic line with eighth and sixteenth notes. The bottom staff is in bass clef with the same key signature, showing a simple harmonic accompaniment. The instruction "a Tempo" is above the first measure of the top staff, "Rit." is above the second measure, and "*p*" is below the second measure of the middle staff.

poco mosso

First system of musical notation. The treble clef staff begins with a whole note G4, followed by a half note A4, and then a quarter note B4. The bass clef staff begins with a whole note G2, followed by a half note A2, and then a quarter note B2. The key signature is three sharps (F#, C#, G#). The tempo is *poco mosso*. The first measure of the treble staff is marked *p*. The second measure of the treble staff is marked *RECIT SWELL*. The third measure of the treble staff is marked *cresc.*

Second system of musical notation. The treble clef staff begins with a whole note G4, followed by a half note A4, and then a quarter note B4. The bass clef staff begins with a whole note G2, followed by a half note A2, and then a quarter note B2. The key signature is three sharps (F#, C#, G#). The tempo is *poco mosso*. The first measure of the treble staff is marked *p*. The second measure of the treble staff is marked *RECIT SWELL*. The third measure of the treble staff is marked *cresc.*

Third system of musical notation. The treble clef staff begins with a whole note G4, followed by a half note A4, and then a quarter note B4. The bass clef staff begins with a whole note G2, followed by a half note A2, and then a quarter note B2. The key signature is three sharps (F#, C#, G#). The tempo is *poco mosso*. The first measure of the treble staff is marked *p*. The second measure of the treble staff is marked *RECIT SWELL*. The third measure of the treble staff is marked *cresc.*

G^d O. { Bourdon de 8
ajoutez Salicional de 8
GREAT { Stop. Diap. 8
add Salicional 8

Tempo rubato (un peu moins vite)

Fourth system of musical notation. The treble clef staff begins with a whole note G4, followed by a half note A4, and then a quarter note B4. The bass clef staff begins with a whole note G2, followed by a half note A2, and then a quarter note B2. The key signature is three sharps (F#, C#, G#). The tempo is *poco mosso*. The first measure of the treble staff is marked *p*. The second measure of the treble staff is marked *RECIT SWELL*. The third measure of the treble staff is marked *cresc.*

Mosso

Claviers accouplés
Keyboards coupled

The first system of the musical score is written for two staves (treble and bass clef) in a grand staff format. The key signature is two sharps (F# and C#). The music features a complex, flowing melody in the right hand with many slurs and ties, and a more rhythmic accompaniment in the left hand. A dynamic marking of *p* (piano) is present, followed by a *cresc.* (crescendo) marking. The system concludes with a measure of rest.

ajoutez Bourdon de 16
add Stop. Diapason 16

The second system continues the musical piece. It includes a *Rit.* (Ritardando) marking above the staff, followed by a *Mosso* tempo change. The music features a *f* (forte) dynamic marking in the right hand, followed by a *p* (piano) marking and a *cresc.* (crescendo) marking. The system concludes with a measure of rest.

The third system of the musical score continues the piece. It features a *f* (forte) dynamic marking in the right hand, followed by a *p* (piano) marking. The system concludes with a measure of rest.

The fourth system of the musical score continues the piece. It features a *f* (forte) dynamic marking in the right hand, followed by a *p* (piano) marking. The system concludes with a measure of rest.

ajoutez Montre de 8
add Open Diap. 8

Risoluto

Ped. accouplées au 1^{er} Clav.

Ped. coupled with 1st Keyboard

Rit.

désaccouplez Clav.

Keyboards uncoupled

ôtez { Montre
Salicional
Bourdon

désaccouplez Ped. *Ped. uncoupled*

ôtez Bourdon de 16. *Stop. Diap. 16 in*

*Open diap.
Salicional
Stop. Diap. in*

(RÉCIT Flûte de 8. Gamba de 8)
SWELL Flute 8. Gamba 8

1^o Tempo

(1^{er} Clavier. Flûte de 8)
1st Keyboard. Flute 8

(Bourdon de 8)
Stop. Diap. 8

Rit.

a Tempo

pp

poco a poco cresc.

sempre cresc. e string.

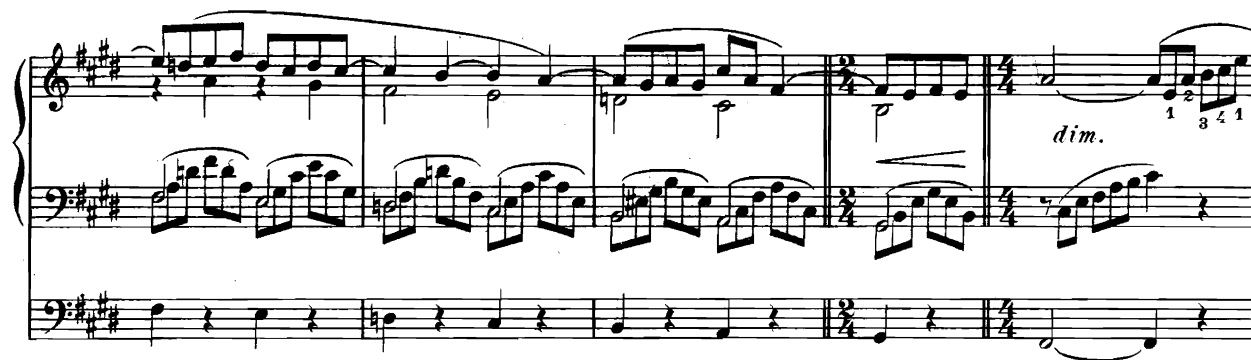
Rit. **a Tempo**

p

ajoutez Bourdon de 8
add Stop. Diap. 8

RÉCIT
SWELL

ajoutez Bourdon de 16
add Stop. Diap. 16



First system of the musical score. It features a grand staff with treble and bass clefs. The key signature is three sharps (F#, C#, G#). The time signature changes from 2/4 to 4/4. The music includes various note values, rests, and a dynamic marking of *dim.* (diminuendo) in the final measure, which also contains a fingering sequence: 1 3 2 4 1.



Second system of the musical score. It features a grand staff with treble and bass clefs. The key signature is three sharps (F#, C#, G#). The time signature is 4/4. The music includes various note values, rests, and dynamic markings: *piu dim.* (piu diminuendo) and *p* (piano). Text instructions in French and Italian are present: "ôtez Gambe" and "Gamba in" in the first measure, and "ôtez Bourdon de 16" and "Stop. Diap. 16 in" in the third measure.



Third system of the musical score. It features a grand staff with treble and bass clefs. The key signature is three sharps (F#, C#, G#). The time signature is 4/4. The music includes various note values, rests, and a dynamic marking of *pp* (pianissimo). Text instructions in French and Italian are present: "ôtez Flûte" and "Flute in" in the first measure.



Fourth system of the musical score. It features a grand staff with treble and bass clefs. The key signature is three sharps (F#, C#, G#). The time signature is 4/4. The music includes various note values, rests, and a dynamic marking of *pp* (pianissimo). The system concludes with a double bar line.

DEUXIEME ARABESQUE



Transcription pour Orgue.
par LÉON ROQUES

CLAUDE DEBUSSY

Indication des jeux	RÉCIT	Flûte harm. de 8	Prepare	SWELL	Harmonic Flute 8
	G ^d ORGUE	Bourdon de 8		GREAT	Stop. Diapason 8
	PEDALE	Bourdon de 8		PEDAL	Stop. Diapason 8

Allegretto scherzando

MANUALE

RÉCIT
SWELL

p et léger

G^d ORGUE
GREAT

dim.

PEDALE



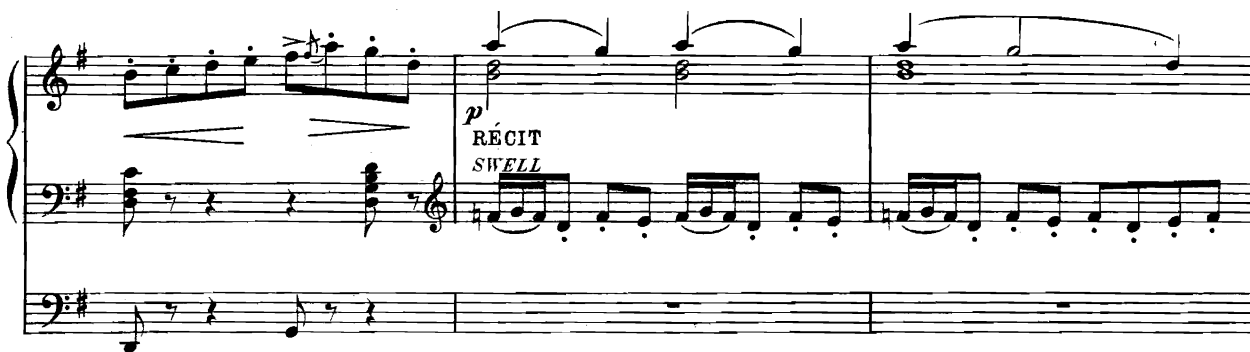
First system of the musical score. The treble clef staff features a rapid sixteenth-note arpeggiated pattern, marked *pp*. The bass clef staff provides a harmonic accompaniment with sustained notes and some movement.



Second system of the musical score. The treble clef staff continues with arpeggiated figures, marked *p* and *mf*. The bass clef staff has a more active role with moving lines, marked *p*.



Third system of the musical score. The treble clef staff features a melodic line with some grace notes, marked *mf*. The bass clef staff continues with sustained accompaniment, also marked *mf*. Above the system, the instruction "ajoutez Gambe de 8" and "add Gamba 8" is written.



Fourth system of the musical score. The treble clef staff has a melodic line with sustained notes, marked *p*. The bass clef staff features a rhythmic pattern of eighth notes, marked *RÉCIT* and *SWELL*.

Musical score for "The Swan" from "The Swan Lake" by Pyotr Ilyich Tchaikovsky. The score is in 3/4 time, key of D major, and consists of three measures. The first measure shows a piano introduction with a "cresc." marking. The second measure shows the piano playing a melody. The third measure shows the piano playing a melody and the bassoon playing a melody.

dim. molto dim.

RECIT Fl. 8. Gamba 8
SWELL Fl. 8. Gamba 8

1^{er} Clav. ajoutez Fl. 8. *pp*
1st Keyboard add Fl. 8

1^{er} Clavier - Fl. 8. Bourdon 8
1st Keyboard - Fl. 8. Stop. Diap. 8

Claviers accouplés
Keyboards coupled

p *dim.*

ajoutez Montre de 8
add Open Diap. 8



First system of the musical score. It consists of three staves: a grand staff (treble and bass clef) and a separate bass staff. The music is in G major (one sharp). The first two measures of the grand staff are marked *p* and *pp*. The third measure of the grand staff is marked *p*. The third staff has a measure with a triplet of eighth notes. Pedal instructions are given at the end of the system: "Ped. ajoutez Bourdon de 16" and "Ped. add Stop. Diap. 16".

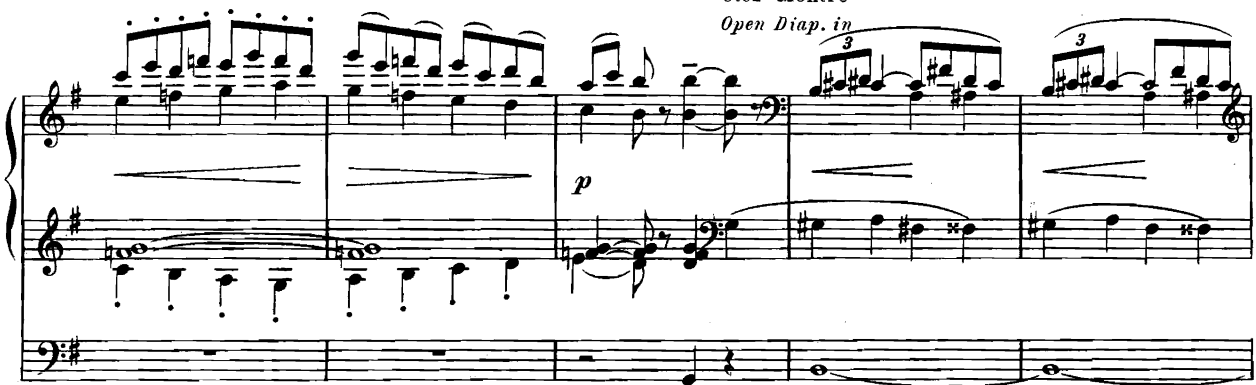


Second system of the musical score. It consists of three staves. The first two measures of the grand staff are marked *p*. The third measure of the grand staff is marked *p*. The third staff has a measure with a triplet of eighth notes.



Third system of the musical score. It consists of three staves. The first two measures of the grand staff are marked *cresc.* and *sf*. The third measure of the grand staff is marked *p*. The third staff has a measure with a triplet of eighth notes.

ôtez Montre
Open Diap. in



Fourth system of the musical score. It consists of three staves. The first two measures of the grand staff are marked *p*. The third measure of the grand staff is marked *p*. The third staff has a measure with a triplet of eighth notes.

12

3

3

p

Claviers **RÉCIT**
désaccoup. **SWELL**

ôtez Gambe de 8
Gamba 8 in

Keyboards
uncoupled

dim. molto

ôtez Flûte de 8
Flute 8 in

1^{er} Clavier
1st Keyboard

ôtez Bourdon de 16
Stop. Diap. 16 in

a Tempo

(**RÉCIT** Flûte harm. de 8)
(**SWELL** Harmonic Flute 8)

p

(1^{er} Clavier. Bourdon de 8)
(1st Keyboard. Stop. Diap. 8)

(Ped. Bourdon de 8)
(Ped. Stop. Diap. 8)

sf

First system of musical notation. It consists of three staves. The top staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#). It contains a series of eighth and sixteenth notes, some beamed together. The middle staff is in bass clef with a key signature of one sharp (F#). It contains a series of eighth and sixteenth notes, some beamed together. The bottom staff is in bass clef with a key signature of one sharp (F#). It contains a series of eighth and sixteenth notes, some beamed together.

Second system of musical notation. It consists of three staves. The top staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#). It contains a series of eighth and sixteenth notes, some beamed together. The middle staff is in bass clef with a key signature of one sharp (F#). It contains a series of eighth and sixteenth notes, some beamed together. The bottom staff is in bass clef with a key signature of one sharp (F#). It contains a series of eighth and sixteenth notes, some beamed together. Dynamics *mf* and *p* are indicated.

Third system of musical notation. It consists of three staves. The top staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#). It contains a series of eighth and sixteenth notes, some beamed together. The middle staff is in bass clef with a key signature of one sharp (F#). It contains a series of eighth and sixteenth notes, some beamed together. The bottom staff is in bass clef with a key signature of one sharp (F#). It contains a series of eighth and sixteenth notes, some beamed together. Dynamics *mf* and *p* are indicated. The text "en diminuant" is written above the middle staff. The text "RÉCIT" and "SWELL" are written below the middle staff.

Fourth system of musical notation. It consists of three staves. The top staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#). It contains a series of eighth and sixteenth notes, some beamed together. The middle staff is in bass clef with a key signature of one sharp (F#). It contains a series of eighth and sixteenth notes, some beamed together. The bottom staff is in bass clef with a key signature of one sharp (F#). It contains a series of eighth and sixteenth notes, some beamed together. The text "più dim." is written above the top staff.

ajoutez Bourd de 16
add Stop. Diap. 16

Meno mosso

14

(RÉCIT)
(SWELL)

pp

1^{er} Clav. ajoutez Fl. de 8

1st Keyboard add Fl. 8

1^{er} Clav ajoutez
Gambe de 8
Montre de 8

1^{er} Clavier Fl. 8. Bourdon 8. Gambe 8. Montre 8
1st Keyboard Fl. 8. Stop. Diap. 8. Gamba 8. Open Diap. 8
p

1st Keyboard add
Gamba 8
Open Diap. 8

Ped. accouplés au 1^{er} Clav.
1st Keyboard with Ped. coupled

cresc.

Rit.

più cresc. *molto cresc.*

a Tempo

1^{er} Clav. ajoutez - Bourdon de 161st Keyboard.add. Stop. Diap. 16

f

1^{er} Clav. ajoutez Prestant1st Keyboard.add. Principalôtez } Prestant
Montre

ff

Principal }
Open Diap. } in
dim.

Ped. désaccoup.
Ped. uncoupledôtez Bourdon de 16
Stop. Diap. 16 inôtez Gambe
Gamba in

p *pp* *ppp*

LA CATHÉDRALE ENGLOUTIE

extrait des Préludes

Transcription pour Orgue
par LÉON ROQUES

CLAUDE DEBUSSY

Indication des jeux { RÉCIT Salicional de 8 p. Flûte douce de 4 p.
G^d ORGUE Bourdon de 8 p. Bourdon de 16 p.
PEDALE Bourdons de 8 et 16 p.

Prepare { SWELL Salicional 8 Soft Flute 4
GREAT Stop Diapason 8 Stop Diapason 16
PEDAL Stop Diapason 8 and 16

Profondément calme (dans une brume doucement sonore)

MANUALE

RÉCIT G^d ORGUE
SWELL GREAT

pp très soutenu

PEDALE

G^d ORGUE
GREAT

RÉCIT G^d O.
SWELL GREAT

RÉCIT G^d O.
SWELL GREAT

Doux et fluide

RÉCIT G^dO.
SWELL GREAT

pp *pp (sans nuances)*

Peu à peu sortant de la brume

sempre *pp* *p marqué* *pp*

RÉCIT SWELL G^dO.
GREAT

RÉCIT. G^dO.
SWELL. GREAT

RÉCIT SWELL G^dO.
GREAT

p marqué *pp* *p*

RÉCIT. G^dO.
SWELL. GREAT

accouplez Ped. au G^d Orgue
Great with Ped. coupled

Augmentez progressivement (Sans presser)

ajoutez Flûte de 8 Gambe de 8
add Flute 8 and Gamba 8

ajoutez Montre de 8
add Open Diapason 8

ajoutez Prestant
add Principal

Ped. ajoutez Montre de 16 p.
Ped. add Open Diapason 16

G^d ORGUE. ajoutez Anches de 8 p.
GREAT. add Reeds 8

G^d ORGUE. ôtez les Anches
GREAT. Reeds in

Ped. ôtez Montre de 16 désaccouplez
Ped. uncoupled Open Diapason 16 in

ôtez Prestant
Principal in

ôtez Montre
Open Diapason in

ôtez Gambe
Gamba in

ôtez Flûte
Flute in

ajoutez Gambe de 8 p.
add Gamba 8

p *più p* *pp* *più pp*

Bourdon de 8 et 16 p.
Stop Diapason 8 and 16

Un peu moins lent (Dans une expression allant grandissant)

RÉCIT. Salicional 8 p. Flûte douce 4 p. -SWELL. Salicional 8 Soft Flute 4
G^d ORGUE. Bourdon de 8 et 16 p. Gambe de 8 p. -GREAT. Stop Diapason 8 and 16 Gamba 8

pp expressif et concentré

ajoutez Flûte de 8 p.
add Flute 8

pp *pp*

ajoutez Montre de 8 p.
add Open Diapason 8

ajoutez Prestant
add Principal

ajoutez Anches de 8 p.
add Reeds 8

p *f* *ff*

Ped. accouplées au G^d Orgue
Great with Ped. coupled

ôtez les Anches
Reeds in

ôtez {Prestant .Principal
Montre .Open Diapason} in

ôtez Flûte
Flute in

molto dim.

p

p

Pedales désaccouplées
Pedal uncoupled

pp

RÉCIT. Salicional et Flûte 8 p. .SWELL. Salicional and Flute 8
G^d ORGUE. Bourdon de 8 et 16 p. .GREAT. Stop Diapason 8 and 16

ôtez Gambe
Gamba in

au Mouvt

RÉCIT
SWELL *pp* comme un écho de la phrase entendue précédem^t

G^d O.
GREAT

pp
flottant et sourd.

Ped. Bourdon de 8 et 16 p.
Ped. Stop Diapason 8 and 16

au RÉCIT ôtez Fl. de 8 mettez Fl. douce de 4 p.
SWELL Flute 8 in add Soft Flute 4

22
EN BATEAU



Transcription pour Orgue
par LÉON ROQUES

CLAUDE DEBUSSY

Indication des jeux $\left\{ \begin{array}{l} \text{RÉCIT} \\ \text{G}^{\text{d}} \text{ORGUE} \\ \text{PÉDALE} \end{array} \right. \begin{array}{l} \text{Gambe de 8 p.} \\ \text{Flûte de 8 p.} \\ \text{Bourdon de 8 p.} \end{array}$

Prepare $\left\{ \begin{array}{l} \text{SWELL} \\ \text{GREAT} \\ \text{PEDAL} \end{array} \right. \begin{array}{l} \text{Gamba 8} \\ \text{Flute 8} \\ \text{Stop. Diapason 8} \end{array}$

Andantino

MANUALE

RÉCIT
SWELL
pp
G^d O.
GREAT

PÉDALE

toujours RÉCIT
(SWELL)

RÉCIT
SWELL

1^{er} CLAV.
1st KEYB.

mf

dim.
RÉCIT
SWELL

p
1^{er} CLAV.
1st KEYB.

pp

mf

dim.

RÉCIT
SWELL

1^{er} CLAV. { Gambe de 8
ajoutez { Salicional de 8
Bourdon de 8
Montre de 8

1st KEYB. { Gamba 8
add { Salicional 8
Stop. Diap. 8
Open Diap. 8

accouplez les Pédales
au 1^{er} CLAV.
Pedal to 1st KEYB.

1^{er} CLAV.
1st KEYB.
f *risoluto*

ôtez Montre, mettez Fl. de 4
Open Diap. in, add Flute 4

p

ôtez Gamba
et Fl. de 4

p *dim.* *p* *Gamba et Fl. 4 in*

pp *pp*

ajoutez Gambe de 8
add Gamba 8

ôtez Gambe
Gamba in

ôtez Fl. de 8
Flute 8 in

Un peu retenu

RÉCIT Gambe de 8
SWELL Gamba 8

1^{er} CLAV.
1st KEYB.

RÉCIT
SWELL

1^{er} CLAV.
1st KEYB.

RÉCIT
SWELL

p

Ped. désaccouplées
Ped. uncoupled

a Tempo

pp

1^{er} CLAV. aj. Fl. de 8
1st KEYB. add Fl. 8

RÉCIT. aj. Fl. de 8
SWELL. add Fl. 8

dim. molto

RÉCIT
SWELL
p

Ped. aj. Bourdon de 16
Ped. add Stop. Diap. 16

En retenant peu à peu

dim.

ôtez Gambe
Gamba in

pp

Encore plus retenu

ppp

28
CORTÈGE



Transcription pour Orgue
par LÉON ROQUES

CLAUDE DEBUSSY

Indication des jeux { RÉCIT. Flûte de 8, Gambe de 8, Bourdon de 8
1^{er} CLAVIER. Flûte de 8, Bourdon de 8
PEDALE. Bourdon de 8

Prepare { SWELL Flute 8, Gamba 8, Stop. diapason 8
GREAT Flute 8, Stop. diapason 8
PEDAL Stop. diapason 8

Moderato

MANUALE

RÉCIT
SWELL

1^{er} CLAV. *p*
1st KEYBOARD

PEDALE

Péd. accouplées au 1^{er} Clav.
Ped. to 1st Keyb.

p

pp RÉCIT
SWELL

dim.

sempre pp *dim.* *cre - scen - - do*

(RÉCIT)
SWELL

p subito
1^{er} CLAV
1st KEYBOARD

Ped. désaccouplées
Ped. uncoupled

p

p

Ped. accouplées au 1^{er} Clav.
P-dal to 1st Keyb.

1^{er} CLAV.
1st KEYBOARD

RÉCIT
SWELL

cresc.

1^{er} CLAV. ajoutez Gambe 8, Montre 8
1st KEYBOARD add Gamba 8, open diapason 8

f 1^{er} CLAV.
1st KEYBOARD

1^{er} CLAV. ajoutez Prestant
1st KEYBOARD add Principal

Poco rit.

ôtez Prestant, Montre, aj. Flûte de 4, Salicional de 8
open diapason, Principal in; add Flute 4, Salicional 8

ff

dim.

a Tempo scherzando

Bourd. 8, Fl. 8, Gambe 8, Salicional 8, Flûte 4
Stop. diap. Fl. 8, Gamba 8, Salicional 8, Fl. 4

(1^{er} CLAV.)
(1st KEYBOARD) sf

sfz

(Ped. accouplées)
Ped. coupled

ôtez Fl. de 4
Fl. 4 in

ôtez Gambe de 8
Gamba 8 in

Ped. désaccouplées aj. Bourdon de 16
Ped. uncoupled; add stop diapason 16

ajoutez Gambe de 8
add Gamba 8

p *cresc.*

ôtez Gambe de 8
Gamba 8 in

più p *dim.* *pp*

ôtez Bourdon de 16
Stop. diapason 16 in

pp *ppp*

1^{er} CLAV. ôtez
Gambe de 8
Salicional de 8

1st KEYBOARD
Gamba, Salicional in

1° Tempo

33

RÉCIT (Fl. Gambe, Bourdon de 8)
SWELL Fl. Gambe, stop. diapason 8

p
1^{er} CLAV. (Fl. Bourdon de 8)
1st KEYBOARD (Fl. stop. diap. 8)

p

Ped. Bourdon de 8 accouplées au 1^{er} Clav.
Ped. stop. diap. 8 coupled with 1st Keyb.

pp RÉCIT
SWELL

dim.

sempre pp

dim.

cre - scen - do

RÉCIT
SWELL

p subito
1^{er} CLAV.
1st KEYBOARD

Ped. désaccouplées
Ped. uncoupled

First system of the musical score. It consists of three staves: a grand staff (treble and alto clefs) and a bass staff. The grand staff contains complex chordal textures with many notes beamed together. The bass staff has a simple, slow-moving line. A dynamic marking *p* (piano) is placed above the grand staff in the second measure.

Second system of the musical score. It continues the three-staff format. In the second measure, there are two text annotations: "1^{er} CLAV. ajoutez Gambe 8, Montre 8, Prestant" and "1st KEYB. add Gamba 8, open diap. 8, Principal". In the third measure, another annotation reads "1^{er} CLAV. 1st KEYBOARD". Below the bass staff, the instruction "Ped. accouplées au 1^{er} Clav." is written, followed by its English translation "Ped. to 1st Keyb."

Third system of the musical score. It follows the same three-staff layout. The first measure has a dynamic marking *f* (forte) above the grand staff. The second measure has a dynamic marking *ff* (fortissimo) above the grand staff. Above the grand staff in the second measure, the instruction "ajoutez Anches de 8" is written, followed by "add. Reeds 8".

Fourth system of the musical score. It continues the three-staff format. The first measure has a dynamic marking *ff* (fortissimo) above the grand staff. Above the grand staff in the first measure, the instruction "Retenu" is written. The system concludes with a double bar line.

MENUET



Transcription pour Orgue
par LÉON ROQUES

CLAUDE DEBUSSY

Indication des jeux { RÉCIT Fl te de 8, Gambe de 8, Bourdon de 8,
Fl te de 4.
G d ORGUE Fl te et Bourdon de 8.
PEDALE Bourdon de 8 et 16 p.

Prepare { SWELL Fl te 8, Gamba 8, Stop. Diapason 8,
Fl te 4.
GREAT Fl te 8, Stop. Diapason 8.
PEDAL Stop. Diapason 8 and 16.

Moderato

MANUALE

G d. GREAT *p*

PEDALE

Poco rit.

a Tempo

RÉCIT SWELL *p*

First system of musical notation, measures 1-4. Treble and bass staves with a third staff below. Dynamics include a forte (*f*) marking in measure 4.

Second system of musical notation, measures 5-8. Treble and bass staves with a third staff below. Dynamics include *dim.* (diminuendo), *p* (piano), and *pp* (pianissimo).

Third system of musical notation, measures 9-12. Treble and bass staves with a third staff below. Includes markings for *G^d O. GREAT* and *p* (piano).

Ped. accouplées au 1^{er} Clav.
 Ped. to 1st Keyb.

Fourth system of musical notation, measures 13-16. Treble and bass staves with a third staff below. Includes markings for *G^d O. GREAT*, *p RÊCIT SWELL*, and *dim.* (diminuendo).

Ped. désaccouplées
 Ped. uncoupled

RÉCIT
SWELL

cresc. molto

f

ôtez Fl. de 4
Fl. 4 in

RÉCIT
SWELL

p gracieux

p

p

pp

mf

pp

mf

First system of the musical score. It features a grand staff with treble and bass clefs. The music is in 3/4 time. The first two measures contain triplets of eighth notes in both hands, marked *mf*. The third measure has a *dim.* marking and continues the triplet pattern. The fourth measure shows a change in the right hand, moving to a more melodic line, while the left hand continues with triplets, marked *p*. The system concludes with a final measure in the bass staff.

Second system of the musical score. It continues the grand staff notation. The first measure is marked *f* and features a triplet of eighth notes in the right hand. The subsequent measures show a mix of eighth and sixteenth notes in both hands, with some measures featuring triplets. The system ends with a final measure in the bass staff.

Third system of the musical score. It begins with the instruction *G⁴ O. GREAT* above the staff. The first measure is marked *pp* and includes the text *RÉCIT SWELL*. The music consists of chords and single notes in the right hand, with a steady eighth-note accompaniment in the left hand. The second measure is marked *p*. The system concludes with a final measure marked *G⁴ O. GREAT*.

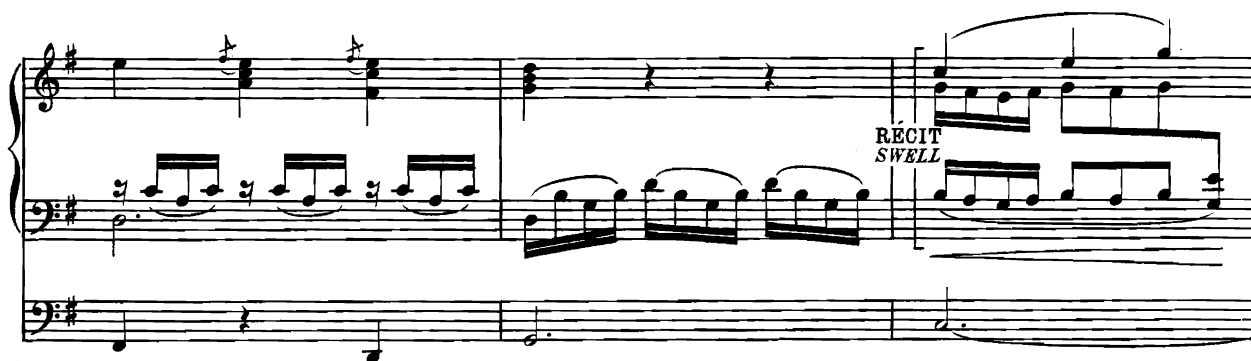
Fourth system of the musical score. It begins with the instruction *Rall.* above the staff. The first measure is marked *più p*. The music features a triplet of eighth notes in the right hand, with a steady eighth-note accompaniment in the left hand. The second measure is marked *dim.* and includes the text *RÉCIT SWELL*. The system concludes with a final measure marked *RECIT SWELL m.d.*

a Tempo**RÉCIT
SWELL**

First system of musical notation. The treble clef staff begins with a melodic line marked *p legato*. The bass clef staff contains a complex accompaniment of sixteenth notes. A third staff at the bottom shows a simple bass line. The key signature has one sharp (F#).



Second system of musical notation. The treble clef staff continues the melody, with the instruction *sempre p* appearing above it. The bass clef staff continues the complex accompaniment. The bottom staff continues the simple bass line.



Third system of musical notation. The treble clef staff features a more active melodic line. The bass clef staff continues the accompaniment. The bottom staff continues the simple bass line. The instruction **RÉCIT
SWELL** appears above the treble staff in the third measure.



Fourth system of musical notation. The treble clef staff continues the melody, marked *pp* (pianissimo) in the second measure. The bass clef staff continues the accompaniment. The bottom staff continues the simple bass line.

RÉCIT ôtez Gambe, ajoutez Salicional de 8
SWELL Gamba in, add Salicional 8

dim. *p* **RÉCIT SWELL**
più p
G. O.
GREAT

Gd O.
GREAT *p* **RÉCIT SWELL**
molto dim.

RÉCIT. ôtez Salicional et Bourdon
SWELL, Salicional and Stop. Diap. in
(Flûte de 8 seule)
(Flute 8 solo)

Gd O.
GREAT *pp* **RÉCIT SWELL**
ppp
Gd O. ôtez Flûte
GREAT Flute in
(Bourdon de 8 seul)
(Stop. Diap. 8 solo)
Gd O.
GREAT
ppp

dim. molto

BALLET



Transcription pour Orgue
par LÉON ROQUES

CLAUDE DEBUSSY

Indication des jeux { RÉCIT Fonds de 8 p.
G^d ORGUE Fonds de 8 p. Montre 8 Bourdon de 16
PÉDALE Bourdon de 8 et 16 p.

Prepare { SWELL Foundation Stops 8
GREAT — — Open diap. 8 Stop. diap. 16
PEDAL Stop. Diap. 8 and 16

Allegro giusto

MANUALE

RÉCIT SWELL

G^d O. GREAT

p

PÉDALE

RÉCIT SWELL

G^d O. GREAT

mf

G^d O. GREAT

RÉCIT SWELL

G^d O. GREAT

dim. **RÉCIT**
SWELL

p **G^d O.**
GREAT

G^d O.
GREAT

RÉCIT
SWELL

G^d O. ajoutez Prestant
GREAT add Principal

cresc.
G^d O.
GREAT

aj. Jeu de 2 p.
add Stop 2

aj. Anches de 8
add Reeds 8

f

Ped. accouplées au G^d O.
Great with Ped. coupled

ôtez Anches
Reeds in

mf

aj. Anches de 8 p.
add Reeds 8

ôtez Anches
Reeds in

Jeu de 2 p.
Prestant
Montre
Gambe

f

Stop 2
Principal
Open diap.
• Gamba

au RÉCIT. Flûte, Gambe et Salicional de 8
SWELL - Flute, Gamba, Salicional 8
au G^d O. - Flûte et Bourdon de 8
GREAT - Flute and Stop: Diap. 8

p *dim.*

Tempo di Valse

rit.

RÉCIT
SWELL

p

a Tempo

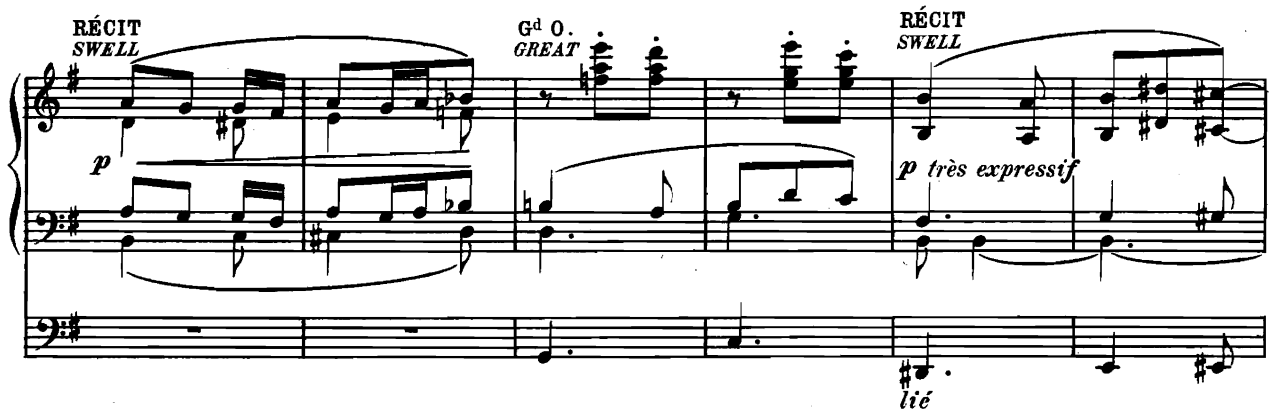
Ped. Bourdon de 8 (accouplées au G^d O.)
Ped. Stop. Diap. 8, coupled with Great

cresc.

p



First system of the musical score. It features a grand staff with treble and bass clefs. The music is in G major (one sharp). The first staff has a melodic line with eighth and sixteenth notes. The second staff has a bass line with eighth notes. The third staff is a single bass line. Dynamics include *p* (piano) and *G^d O. GREAT*. Performance markings include *RÉCIT SWELL* in parentheses.



Second system of the musical score. It continues the grand staff notation. Dynamics include *p* (piano) and *G^d O. GREAT*. Performance markings include *RÉCIT SWELL* and *p très expressif*. The word *lié* is written below the third staff.



Third system of the musical score. It continues the grand staff notation with various melodic and harmonic lines.



Fourth system of the musical score. It continues the grand staff notation. The word *dim.* (diminuendo) is written above the second staff.

G^d O.
GREAT

RÉCIT
SWELL

più dim. *p* *più p*

RÉCIT
SWELL

pp G^d O.
GREAT

G^d O. Poco rit.
GREAT

RÉCIT
SWELL

au Récit aj. Fl. de 4
Swell.add Flute 4
a Tempo

RÉCIT
SWELL

pp G^d O.
GREAT

ôtez Fl. de 4
Flute 4 in

RÉCIT. Fonds de 8 p.
SWELL - Found. Stop. 8

G^d O. Fonds de 8
Montre Bourd. de 16

pp

GREAT - Found. Stop. 8
Open Diap. Stop. Diap. 16

Ped. Bourdon 8 et 16
(accoupl. au G^d O.)
Ped. Stop. Diap. 8 and 16
(coupled with Great)

Tempo 1°

(RÉCIT)
(SWELL)

RÉCIT
SWELL

p

G^d O.
GREAT

RÉCIT
SWELL

G^d O.
GREAT

mf

G^d O.
GREAT

RÉCIT
SWELL

G^d O.
GREAT

dim.

RÉCIT
SWELL

G^d O.
GREAT

p G^d O.
GREAT

RÉCIT
SWELL

G^d O.
GREAT

G^d O. ajoutez Prestant
GREAT. add Principal

(RÉCIT)
(SWELL)

aj. Jeu de 2 p.
add Stop 2

cresc.
G^d O.
GREAT

Ped. accoupl. au G^d O.
Ped. to Great

Même mouvt

ajoutez Anches de 8 p.
add Reeds 8

f

ôtez les Anches
Reeds in

p

Clav. accouplés
Keyb. coupled

ajoutez Anches de 8 p.
add Reeds 8

aj. Anches de 16
add Reeds 16

ff

PRÉLUDE

de "La Damoiselle Elue"

Transcription pour Orgue

par GASTON CHOISNEL



CLAUDE DEBUSSY

Lent et calme

2^d Clavier Fl. 8 et 4 p.

MANUALE

pp 1^{er} Clavier Fl. 8

più f

PEDALE

1^{er} Clavier

pp

2^d Clavier

Tous droits d'exécution réservés

Copyright by A. Durand & Fils, 1909

Toujours très calme (♩ = ♩)

Gambes et Fl. 8

The first system of musical notation is for the Violins I and II (Gambes) and Flute 8. It consists of three staves. The top staff is for Violins I and II, the middle for Flute 8, and the bottom for Violins I and II. The music is in 4/4 time and begins with a piano (*p*) dynamic. The key signature has one sharp (F#).

The second system of musical notation continues the piece. It features a piano (*pp*) dynamic in the Violins I and II part. The Flute 8 part has a mezzo-forte (*m.f.*) dynamic. The Violins I and II part has a mezzo-forte (*m.f.*) dynamic. The music is in 4/4 time and continues in the key of F#.

The third system of musical notation continues the piece. It features a piano (*pp*) dynamic in the Violins I and II part. The Flute 8 part has a mezzo-forte (*m.f.*) dynamic. The Violins I and II part has a mezzo-forte (*m.f.*) dynamic. The music is in 4/4 time and continues in the key of F#.

The fourth system of musical notation continues the piece. It features a piano (*pp*) dynamic in the Violins I and II part. The Flute 8 part has a mezzo-forte (*m.f.*) dynamic. The Violins I and II part has a mezzo-forte (*m.f.*) dynamic. The music is in 4/4 time and continues in the key of F#.

First system of a musical score. It consists of three staves: a grand staff (treble and bass clef) and a separate bass staff below. The music features various chords and melodic lines, including some with grace notes and slurs.

Second system of a musical score. It consists of three staves: a grand staff (treble and bass clef) and a separate bass staff below. The music features various chords and melodic lines, including some with grace notes and slurs. The system ends with a double bar line.

Un peu animé
2^e Clav. H^b

Third system of a musical score. It consists of three staves: a grand staff (treble and bass clef) and a separate bass staff below. The music features various chords and melodic lines, including some with grace notes and slurs. The system ends with a double bar line.

Fl. 8 dolce
pp

Fourth system of a musical score. It consists of three staves: a grand staff (treble and bass clef) and a separate bass staff below. The music features various chords and melodic lines, including some with grace notes and slurs. The system ends with a double bar line.

ajoutez
Gambes 8 p.

più f

Lent

un 4 p. Solo
avec 8^{ve} grave ad lib.

ppp

ppp
un 16 p. seul

LE PETIT BERGER

The little Shepherd



Transcription pour Orgue
par GASTON CHOISNEL

Pour deux Claviers et Pédalier
For Two Key-boards with Pedal

CLAUDE DEBUSSY

Très modéré

1^{er} CLAVIER
(*expressif*)

p Hautbois *dim.*

2^e CLAVIER

Flûtes 8

PÉDALE

Bourdon 16

Plus mouvementé

2^e Clavier

Flûtes *p*

Flûte 4 p. *sans Hautbois*
Oboë in

m.g.

au Mouvement

Hautbois *p*

p

Cédez - - - - -

Flûte 8 p. sans Hautbois
Oboë in

au Mouvement

pp *m.g.* *poco più f* *poco*

Plus mouvementé

meno p

Un peu retenu en conservant le rythme

pp

sans Hautbois
Flûte 4 solo Oboë in

pp

LA FILLE AUX CHEVEUX DE LIN

Extrait des *PRÉLUDES*



Transcription pour Orgue

par LÉON ROQUES

CLAUDE DEBUSSY

Indication des Jeux {

RÉCIT	Flûte harmonique de 8 p.
G ^d ORGUE	Gambe de 8 p.
	Flûte de 8 p.
	Bourdon de 8 p.
PÉDALE	Bourdon 8 et 16 p.

Prepare {

SWELL	Harmonic Flute 8
	Gamba 8
GREAT	Flute 8
	Stop diap. 8
PEDAL	Stop diap. 8 & 16

Très calme et doucement expressif ♩ = 66

ORGUE

Récit
Swell

p sans rigueur

G.O.
Great

PÉDALE

Cédez - - - au Mouvt

Récit ajoutez Fl. de 4 p.
Swell add Fl. 4 p.

Un peu animé

accouplez
Great with Swell

Cédez - - - au Mouvt (sans lourdeur)

Ôtez fl. de 4 p. ajoutez Bourd. de 16 p.
Flute 4 in; add Stop. diap. 16

Cédez - - au Mouvt

désaccouplez
ôtez Bourd. de 16.
Keyboards uncoupled
Stop. diap. 16 in

Récit

Swell

p *sfz* *pp* *sfz*

G.O.
Great

Stop. diap. 16 in

ôtez Bourd. de 16
Stop. Diap. 16 in

Murmuré et en retenant peu à peu

pp *perdendo*

Otez fl. de 8
Flute 8 in

pp

ANDANTE DU QUATUOR

pour instruments à cordes

Transcription pour Orgue

par ALEXANDRE GUILMANT

CLAUDE DEBUSSY

Indication des jeux	{	RECIT	Dulciana ou Gambe douce de 8 p.	Prepare	{	SWELL	Dulciana or Soft Gamba 8 F!
		POSITIF	(expressif) Cor de nuit ou Bourdon de 8 p.			CHOIR	(in Sw. box) Stop. Diap. 8 F!
		G ^d ORGUE	Salicional de 8 p.			GREAT	Salicional (Soft) 8 F!
		PÉDALE	Bourdon de 8 p.			PEDAL	Stop. Diap. or Bass Flute 8 F!

Andantino - doucement expressif (80 = )

MANUALE

RECIT SW.

POS. CH.

PÉDALE

accouplez le Récit au Pos.
coupled Sw. to Ch.

pp

Voix céleste
Vox angelica

RECIT SW.

pp

pp

cresc.

dim. *pp* *p* *très dim.*

POS.
CH.

RÉCIT
SW.

pp

This system contains the first staff of music. It begins with a piano (p) dynamic, followed by a piano-piano (pp) section. The music features a series of eighth and sixteenth notes, with some measures containing triplets. The tempo is marked as 'RÉCIT SW.' (Recitativo Sostenuto). The system ends with a very piano (pp) dynamic.

p

This system continues the musical piece. It features a piano (p) dynamic and a series of eighth and sixteenth notes. The music is written in a single staff, with a key signature of one flat and a time signature of 3/4.

mf cresc. f dim. p

POS.
CH.

This system contains the third staff of music. It begins with a mezzo-forte (mf) dynamic, followed by a crescendo (cresc.) leading to a forte (f) dynamic, then a decrescendo (dim.) leading to a piano (p) dynamic. The music features a series of eighth and sixteenth notes, with some measures containing triplets. The system ends with a piano (p) dynamic.

Un peu plus vite (88 = )

più p pp *G.O. p*

RÉCIT
SW.

ajoutez Soubasse 16 p.
add Bourdon 16 F!

pp

This system contains the fourth staff of music. It begins with a piano (p) dynamic, followed by a piano-piano (pp) section. The music features a series of eighth and sixteenth notes, with some measures containing triplets. The tempo is marked as 'Un peu plus vite (88 = )'. The system ends with a piano-piano (pp) dynamic.

RÉCIT
SW.

ppp

ôtez l'accouplé du Récit au Pos.
Ch. uncoupled

ppp

ôtez Bourdon 8
Bourdon 8 Ft off

pp

POS.
CH.

p

pp

aj. Bourd. 8
add Bourdon 8 Ft

RÉCIT
SW.

dim.

RÉCIT
SW.

au Pos. ôtez Cor de nuit, mettez Fl. ou Dulciana de 4
Ch. Stop. Diap. off, draw Flute or Dulciana 4 Ft

pp

G.O. *p* en dehors et expressif

First system of the musical score. The treble and bass staves are in G major (one sharp). The music features a series of chords in the right hand and a melodic line in the left hand. A dynamic marking *p* is present. The instruction *en dehors et expressif* is written above the left hand. A triplet of eighth notes is marked with a '3'.

Second system of the musical score. It continues the previous system. A new section begins with the instruction *Augmentez peu à peu et* above the staff, followed by *RÉCIT SW.* and a dynamic marking *p*. The music includes triplet markings with a '3'.

Third system of the musical score. The instruction *serrez le mouvt* is written above the staff. The music continues with chords and a melodic line. A dynamic marking *p* is present. A triplet of eighth notes is marked with a '3'.

Fourth system of the musical score. The music continues with chords and a melodic line. A dynamic marking *p* is present. A triplet of eighth notes is marked with a '3'.

First system of the musical score. It consists of a grand staff with a treble and bass clef. The treble staff contains a series of chords and eighth notes, while the bass staff contains a simple eighth-note accompaniment. The key signature is three sharps (F#, C#, G#).

Second system of the musical score. It includes performance instructions: "ôtez l'accoupt du Pos. au G.O." and "Ch. to Gt off" above the treble staff; "G.O. f et très expressif" above the treble staff; and "accouplez le Récit au G.O. Sw. to Gt" and "RÉCIT SW." below the bass staff. The system features a grand staff with a treble and bass clef. The treble staff contains a series of chords and eighth notes, while the bass staff contains a simple eighth-note accompaniment. The key signature is three sharps (F#, C#, G#).

Third system of the musical score. It includes the instruction "G.O. mf" above the treble staff. The system features a grand staff with a treble and bass clef. The treble staff contains a series of chords and eighth notes, while the bass staff contains a simple eighth-note accompaniment. The key signature is three sharps (F#, C#, G#).

Fourth system of the musical score. It includes the instruction "Tirasse du Récit Sw. to Ped." below the bass staff. The system features a grand staff with a treble and bass clef. The treble staff contains a series of chords and eighth notes, while the bass staff contains a simple eighth-note accompaniment. The key signature is three sharps (F#, C#, G#).

Tirasse du Récit
Sw. to Ped.

RÉCIT
SW.

POS. ôtez Fl. 4 mettez Cor de nuit
CH. F! Fl. off. draw Stop. Diap. 8 F!

dim.

p

dim.

ôtez la Soubasse
Bourd. 16 F! off

pp

POS.
CH.

p

più p

p

ôtez l'accoupt du Récit au G.O.
Sw. to G! off

pp et retenu

G.O.

RÉCIT
SW.

Soubasse 16
Bourdon 16 F!

1^{er} Mouvt

RÉCIT
SW.

pp

(1)

p

Un peu retenu

p dim. *più p* *pp en s'affaiblissant*

Tempo

ôtez Voix céleste
Vox Angelica off.
aussi *pp* que possible

(1) Version pour les Orgues montant jusqu'à l'Ut.
For the Organs extending to C.

PRÉLUDE

de l'Enfant Prodigue

Transcription pour Orgue
par LÉON ROQUES

CLAUDE DEBUSSY

Indication
des jeux { RÉCIT Flûte de 8
G^d ORGUE Bourdon de 8
PEDALE Bourdon de 8

Prepare { SWELL Flute 8
GREAT Stop. Diap. 8
PEDAL Stop. Diap. 8

Andante, très calme

MANUALE *pp* G^d ORGUE GREAT

PEDALE

RÉGIT SWELL

en dehors

G^d O. GREAT

*aj. Bourdon de 16
add Stop. Diap. 16*

più f

cre

au G^d O. aj. Fl. de 8
GREAT. add Flute 8

scen *do*
G^d O
GREAT

f

au G^d O. ôtez Fl. de 8
au RÉCIT aj. Gambe de 8

G^d O.
GREAT

GREAT. Flute 8 in
SWELL. add Gamba 8

RÉCIT. Fl. et Gambe de 8
SWELL. Flute and Gamba 8

p bien chanté

ôtez Bourdon de 16
Stop. Diap. 16 in

au RÉCIT
aj. Salicional
Bourdon de 8

SWELL
add Salicional
Stop. Diap. 8

G^d O.
ajoutez Fl. de 8

GREAT
add Flute 8

ajoutez Bourdon de 16
add Stop. Diap. 16

RÉCIT
SWELL

G^d O.
GREAT

cresc.

Ped. accouplées au G^d O.
Ped. to GREAT

f
RÉCIT
SWELL
dim.

RÉCIT
ôtez Gambe G^d O. GREAT
ôtez Fl. de 8
SWELL Gamba in
GREAT Fl. 8 in
p
RÉCIT
SWELL
au RÉCIT
ôtez Fl. de 8
SWELL Fl. 8 in
Ped. désaccouplées
Ped. uncoupled

pp
morendo